

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙 [별지 제4호서식] <개정 2024. 3. 18.>

■ Правила исполнения Закона о развитии и поддержке сельскохозяйственных и рыболовных хозяйств
[Приложение, форма № 4] <Поправки от 2024.03.18.>

어업경영체 등록신청서(어업법인용)

Заявление на регистрацию рыболовного хозяйства (для рыболовов юрлиц)

※ 제5쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, 색상이 어두운 란은 신청인이 작성하지 않습니다.

※ Перед заполнением ознакомьтесь с примечаниями на стр. 5. Затемненные поля не подлежат заполнению заявителем.

※ []에는 해당되는 곳에 √표시를 합니다.

(5쪽 중 제1쪽)

※ Поставьте галочку √ в нужном поле [].

(Стр. 1/5)

접수번호 Рег. № приёма заявления	접수일 Дата приёма заявления	처리기간 Срок обработки	30일 30 дней
------------------------------------	---------------------------------	---------------------------	----------------

신청인 Заявитель	성명 Фамилия и имя
	주민등록지(신고거소지) 주소
	Место регистрации (адрес для получения уведомлений)

1. 일반현황

1. Основные сведения

① 형태 ① Форма	[]영어로조합법인, 어업회사법인 ([]합명 []합자 []유한책임 []유한 []주식) [] Рыболовецкий кооператив(юрлицо) [] Рыболовецкое юрлицо ([] Полное товарищество [] Коммандитное товарищество [] Ограниченная ответственность [] Ограниченная [] Акционерная компания)
-----------------	---

② 법인 현황 ② Сведения о юридическом лице	법인명 Наименование юрлица	법인등록번호 Рег. № юрлица	사업자등록번호 Рег. № субъекта предпр. деятельности
	전화번호 Тел.	팩스 Факс:	전자우편 Эл. почта
	설립연도 Год основания:		
	주사무소 소재지 Адрес главного офиса		

③ 대표자 ③ Представитель	성명 Фамилия и имя	주민등록번호 Рег. № постоянного жителя	
	전화번호 Тел.	휴대전화번호 Моб. тел.	전자우편 Эл. почта
	주소 Адрес		

④ 구성원 ④ Состав	성명 Фамилия и имя	주민등록번호(외국인등록번호) Рег. № постоянного жителя (Рег. № иностранного гражданина)	직책 Должность	어업인 여부 Рыболов или нет	증빙서류 Подтверждающие документы

조합원, 사원, 주주의 인원수 Количество членов кооператива, участников и акционеров	[] 조합원: 명, [] 준조합원: 명, [] 사원: 명, [] 주주: 명 [] член кооператива: чел., [] ассоциированный член: чел., [] участник (или член): чел., [] акционер: чел.			
---	--	--	--	--

⑤ 어업현황 및 시설 ⑤ Состояние рыболовецкого хозяйства и его инфраструк туры	어업 구분 Классификация рыболовческих хозяйств		어업 현황(품종·종류 등) Состояние хозяйства (породы·виды и пр.)	시설 Инфраструктура	
	정 치 망 어 업 Донное (сетевое) рыболовство		어업종류: Вид рыболовства:	구획면적(ha): Площадь участка(га):	
	양식업 Разведение водных культур		어류: Рыба:	양식면적(ha): Площадь водной фермы(га):	
			패류: Моллюски:	양식면적(ha): Площадь водной фермы(га):	
			해조류: Морские водоросли:	양식면적(ha): Площадь водной фермы(га):	
			기타: Прочее:	양식면적(ha): Площадь водной фермы(га):	
	마을어업 Общинное рыболовство		대표품종: Типовая порода:	면허면적(ha): Площадь водной фермы(га):	
	해수면어업 Морское рыболовство	어선어업 Рыболов ство на судах	근해 어업 Прибр ежное рыболо вство	어업종류: Вид рыболовства:	어선 수(척): Кол-во судов:
			연안 어업 Прибр ежное рыболо вство	어업종류: Вид рыболовства:	어선 수(척): Кол-во судов:
			구획어업 Зоновое рыболовство	어업종류: Вид рыболовства:	어선 수(척): Кол-во судов:
	신고어업 Зарегистриро ванное рыболовство		어업종류: Вид рыболовства:		
	내수면어업 Пресноводное рыболовство	양식업 Разведение водных культур	어류: Рыба:	양식면적(ha): Площадь водной фермы(га):	
			갑각류: Ракообразные:	양식면적(ha): Площадь водной фермы(га):	
			기타: Прочее:	양식면적(ha): Площадь водной фермы(га):	
		허가어업 Лицензионное рыболовство	어업종류: Вид рыболовства:	어선 수(척): Кол-во судов:	
		신고어업 Зарегистриро ванное рыболовство	어업종류: Вид рыболовства:		
	기타어업 Прочее рыболовство	관상어양식 Аквариумное рыбоводство	대표품종: Типовая порода:	생산면적(m²): Площадь производства(m²):	
		소금제조업 Производство		생산면적(ha): Площадь производства(га):	

		СОЛИ		
--	--	------	--	--

210mm×297mm[백상지(80g/ m²) 또는 중질지(80g/ m²)]

2. 양식시설 현황

2. Сведения об инфраструктуре рыболовных ферм

면허·허가번호 Номер лицензии • разрешение	어장 소재지 Адрес рыб. фермы				⑥ 경영 형태 (자영·임차) ⑥ Форма управления (собственность/аренда)	⑦ 면허·허가증 상 어장면적(ha) ⑦ Площадь фермы по лицензии·разрешению(га)	⑧ 실제 사용 중인 어장면적(ha) ⑧ Фактически используемая площадь (га)			
	시·도 Город·провинция	시·군 Город·уезд	읍·면 Во-лость • Село	리·동 지번 Деревня • Район Номер			해상 가두 리 Морские садки	육상 수조 식 Наземные установки	축제식 Для фестивале й	기타 Прочее

3. 어류양식 생산규모

3. Масштабы производства рыбы

면허·허가번호 Номер лицензии • разрешение	⑨ 양식어종 ⑨ Виды разводимых рыб	⑩ 현 양식량(kg) ⑩ Текущий объем разведения (кг)	⑪ 지난해 생산 규모 ⑪ Объем производства за прошлый год		⑫ 유통정보(비율, %) ⑫ Сведения о сбыте (доля, %)	
			생산량(kg) Объем разведения (кг)	생산금액(만원) Сумма производства (10 тыс. вон)	위·공판장 판매 Доверительна я продажа·Пр одажа на аукционе/ на торговой площадке	기타 Прочее

4. 그 밖의 양식 생산규모

4. Прочие масштабы производства разведения

면허·허가번호 Номер лицензии • разрешение	⑬ 양식품종 ⑬ Порода разведения	⑭ 현 양식량(kg) ⑭ Текущий объем разведения (кг)	⑮ 지난해 생산 규모 ⑮ Объем производства за прошл. год		⑯ 유통정보(비율, %) ⑯ Сведения о сбыте (доля, %)	
			생산량(kg) Объем разведения (кг)	생산금액(만원) Сумма производства (10 тыс. вон)	위·공판장 판매 Доверительна я продажа·Пр одажа на аукционе/ на торговой площадке	기타 Прочее

6. 그 밖의 어업(정치망어업, 구획어업, 신고어업, 내수면어업, 관상어양식 및 소금제조업) 생산규모

6. Масштаб производства по другим видам рыболовства (донное рыболовство, зонное рыболовство, зарегистрированное рыболовство, пресноводное рыболовство, аквариумное рыбоводство и производство соли)

면허·허가·신고 번호 Номер лицензии • разрешение • регистрации	②④대표품종 또는 대표어종 ②④ Типовая порода или типовой вид	②⑤지난해 생산 규모 ②⑤ Объем производства за прошлый год		②⑥유통정보(비율, %) ②⑥ Сведения о сбыте (доля, %)	
		생산량(kg) Объем разведения (кг)	생산금액(만원) Сумма производства (10 тыс. вон)	위·공판장 판매 Доверительная продажа • Продажа на аукционе/ на торговой площадке	기타 Прочее

7. 어업경영 관련 교육 이수

7. Сведения о завершении обучения по управлению рыболовным хозяйством

②⑦성명 ②⑦ Фамилия и имя	②⑧교육기관 ②⑧ Образовательное учреждение	②⑨교육과정명 ②⑨ Наименование образовательной программы	③⑩교육기간 ③⑩ Период обучения

8. 어업에 관련된 용자·보조금 등의 수령

8. Сведения о получении кредитов и субсидий, связанных с рыболовным хозяйством

③①지원받은 정책사업명 ③① Название конкретной программы, в рамках которой осуществляется финансовая поддержка	③②면적(㎡) ③② Площадь(㎡)	③③톤 ③③ Тонн	③④총사업비(원) ③④ Общая стоимость проекта(вон)	정부보조금(원) Сумма государственных субсидий (вон)	정부융자금(원) Сумма государственного кредита (вон)	해당연도 Год

9. 유기식품의 인증 및 무항생제수산물등의 인증 정보

9. Сведения о сертификации органических продуктов питания и сертификации рыбных продуктов без антибиотиков

신청자 Заявитель	③⑤인증종류 ③⑤ Вид сертификации	③⑥소재지 ③⑥ Адрес	③⑦인증면적(㎡) ③⑦ Площадь (㎡)	대표품종 Типовая порода	③⑧인증번호 ③⑧ Номер лицензии

10. 소득, 자산 및 부채 정보(작성 기준일: 전년도 12월 31일)

10. Доход, активы и обязательства (на основе 31 декабря предыдущего года)

㉔어업 소득(만원) ㉔ Доход от рыболовства (10 тыс. won)	㉔어업 외 소득(만원) ㉔ Прочие доходы (исключая доходы от рыболовецкого хозяйства)	㉔자산(만원) ㉔ Активы (10 тыс. won)	㉔부채(만원) ㉔ Обязательства (10 тыс. won)

「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 같은 법 시행규칙 제3조의2에 따라 어업경영정보의 등록을 신청합니다.

В соответствии со ст. 4 Закона о развитии и поддержке с/х и рыбных хозяйств и ст. 3 пункта 2 Правил по исполнению упомянутого закона, подаю заявление на регистрацию рыболовного предприятия.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД

신청인
Заявитель

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

지방해양수산청장 귀하

Начальнику Регионального управления по морским делам и рыболовству

유의사항 Примечания

- ※ 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조제2항에 따라 농업경영정보는 등록·변경등록일부터 3년간 유효하며, 유효기간이 경과한 경우에는 등록정보가 말소될 수 있습니다.
- ※ Согласно статье 4-2 Закона о развитии и поддержке сельскохозяйственных и рыболовецких хозяйств данные с/х предприятия действительны в течение 3 лет с даты их регистрации или изменения. По прошествии указанного срока вышеуказанные данные становятся недействительны.
- ※ 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 농업경영정보를 등록하거나 변경등록을 하는 경우 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제6조의2에 따라 등록이 말소되거나 등록정보가 정정될 수 있으며, 같은 법 제31조의2제2항에 따라 500만원 이하의 벌금에 처해질 수 있습니다.
- ※ Регистрация или изменение данных с/х предприятия с использованием заведомо ложных сведений либо другим неправомерным способом ведет к аннуляции регистрации либо редакции зарегистрированных данных в соответствии со статьей 6-2 Закона о развитии и поддержке сельскохозяйственных и рыболовецких хозяйств. Кроме того, согласно статье 31-2, параграфу 2 вышеупомянутого закона, подобные действия облагаются штрафом в размере до 5 млн. won.

담당 공무원 확인사항 Сведения, подлежащие проверке ответственным госслужащим	전산시스템 Информационная система
신청인의 주민등록표 등본 또는 외국인등록 사실증명, 법인 등기사항증명서 Копия регистрации по месту жительства заявителя или свидетельство о регистрации иностранного гражданина, выписка из реестра юридических лиц.	행정정보공동이용시스템 Система совместного использования административной информации
신청인의 어업현황과 관련한 소재지의 토지대장·임야대장, 건축물대장 Кадастр земельных участков заявителя по адресам согласно с текущим положением рыболовного хозяйства	
토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, Свидетельство о регистрации прав на землю, справка о регистрации здания, подтверждение кадастровой стоимости по каждому объекту, подтверждение стоимости конкретного жилого дома, 공동주택가격 확인서, 자동차등록원부 및 이륜자동차사용신고필증 등 고정자산 정보 подтверждение стоимости общественного жилья, реестр транспортного средства и подтверждение регистрации мотоцикла, прочие сведения о долгосрочных фиксированных активах.	
소득금액증명 Справка о размере дохода	
어선, 어업인허가 및 양식업 관련 정보 Сведения, связанные с рыболовными судами, лицензией на рыболовную деятельность, разведением морских культур	수산물정보시스템 Информационная система рыболовецких дел
수산물위판정보(판매, 중도매인, 위탁인 및 정산 관리 등) 관련 정보 Сведения о продаже морепродуктов (включая сведения о продажах, оптовых покупателях/посредниках, доверителях и об управлении расчетами)	수산물유통정보시스템 Информационная система рыболовецких дел
유기식품의 인증 정보 및 무항생제수산물등의 인증 정보 Сведения о сертификации органических продуктов питания и сертификации рыбных продуктов без антибиотиков	수산물검사정보시스템 Информационная система инспекции морепродуктов

행정정보 공동이용 등에 대한 동의
Согласие на совместное использование административной информации и т. д.

신청인은 이 건 업무처리와 관련하여 위의 전산시스템을 이용하여 담당 공무원 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다.
Настоящим выражаю свое согласие на проверку вышеуказанных данных ответственным уполномоченным лицом посредством совместного использования административной информации для обработки данного заявления.

※ 위 확인사항 중 토지대장, 임야대장, 건축물대장, 토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, 공동주택가격 확인서 및 보조금 수령정보는 신청인의 동의 없이 확인할 수 있는 서류임을 알려드립니다.

※ Сообщаем, что земельный кадастр, кадастр лесных участков, кадастровый паспорт здания, свидетельство о регистрации прав на землю, свидетельство о регистрации прав на здание, свидетельство о кадастровой стоимости земли, подтверждение публично объявленной стоимости отдельных земельных участков, свидетельство о кадастровой стоимости многоквартирного жилого дома и сведения о получении субсидий могут быть проверены без согласия заявителя.

※ 신청인이 담당 공무원의 확인에 동의하지 않거나 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용 및 해양수산업부가 관리하는 각종 시스템을 통해 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류를 신청인이 직접 제출해야 합니다.

※ В случае несогласия с проверкой уполномоченным должностным лицом или невозможности подтверждения вышеуказанных сведений посредством совместного использования административных данных в соответствии с п. 1 ст. 36 Закона «Об электронном правительстве» или посредством информационных систем, управляемых Министерством сельского, лесного и рыбного хозяйств, заявитель обязан лично предоставить подтверждающие данные сведения документы.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД
년 월 일
ГГГГ ММ ДД

대표자
Представитель
(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

대표자 외 조합원 또는 등기이사
помимо представителя члены
кооператива или зарегистрированные
директора
(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

신청인
(행정정보 공동이용 동의자)
Заявитель
(Согласившийся с обменом
административной информацией)
대표자 외 조합원 또는 등기이사
помимо представителя члены
кооператива или зарегистрированные
директора
(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

대표자 외 조합원 또는 등기이사
помимо представителя члены
кооператива или зарегистрированные
директора
(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

개인정보의 이용 및 제3자 제공 · 활용 동의
Согласие на использование и предоставление личных данных третьим лицам

1. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 해양수산부와 그 소속 기관, 지방자치단체, 「공공기관의 운영에 관한 법률」 제4조에 따른 공공기관 (이하 "공공기관"이라 합니다.)의 수산행정지원, 융자 · 보조금 등의 관리 등 어업경영체 육성 및 지원을 위한 기초자료로 이용하는 것에 동의합니다.
1. Заявитель согласен на использование вышеуказанных персональных данных в качестве базовой информации для управления в области рыбных хозяйств, кредитов и субсидий, а также для поддержки и развития рыболовных хозяйств Министерством морских и пресноводных ресурсов, его учреждениями, местными органами власти и публичными учреждениям согласно со ст. 4 Закона об управлении государственными учреждениями (далее "государственные учреждения").
- [] 동의 [] 거부
- [] Согласен(-а) [] Не согласен(-а)
2. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 이용하여 해양수산부와 그 소속 기관, 지방자치단체, 공공기관으로부터 어업경영정보의 등록 · 변경 등록, 수산보조금 정보, 그 밖의 행정정보를 문자 메시지 및 우편으로 받아보는 것에 동의합니다.
2. Заявитель согласен на использование вышеуказанных персональных данных для получения посредством текстовых сообщений и почты сведений о регистрации и изменении данных, касающихся рыболовной деятельности, сведения о субсидиях для рыбных хозяйств и прочей административной информации от Министерства морских и пресноводных ресурсов, его учреждений, местных органов власти и публичных учреждений.
- [] 동의 [] 거부
- [] Согласен(-а) [] Не согласен(-а)
3. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 수산업에 관련된 융자 · 보조금 등의 지급대상자 심사, 보조금 등의 부정 · 중복 지원 방지 등을 위한 확인 자료로 활용하는데 동의합니다.
3. Заявитель согласен на использование вышеуказанных персональных данных в качестве подтверждающих сведений для оценки кандидатов на получение кредитов и субсидий в рыболовной отрасли, а также для предотвращения неправомерного и дублированного получения субсидий.
- [] 동의 [] 거부
- [] Согласен(-а) [] Не согласен(-а)
4. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제5조에 따른 등록정보의 확인을 위해 관계 중앙행정 기관, 지방자치단체, 관할 세무서, 공공기관, 「수산업협동조합법」 제2조제5호에 따른 수산업협동조합중앙회와 그 회원조합에 제공하고, 종합소득, 복지급여액, 면세유류 배정정보 등 등록정보와 관련된 개인정보를 제공받아 활용하는 것에 동의합니다.
4. Настоящим даю согласие на предоставление персональных данных заявителя, указанных в данном заявлении, для проверки в соответствии со ст. 5 п. 2 Закона о рыбооловецких кооперативах соответствующими центральными административными органами, местными органами власти, налоговыми службами, госучреждениями и с/х кооперативами, а также даю согласие на предоставление и использование данных о совокупном доходе, размере социальных пособий, сведений об освобождении от налогов на топливо, сделках по с/х спецтехнике и материалам и тому подобных регистрационных данных, связанных с вышеуказанным.
- [] 동의 [] 거부
- [] Согласен(-а) [] Не согласен(-а)
- ※ 위 개인정보 수집 · 이용 및 제공 동의는 어업경영체 등록이 말소되는 날까지 유효하며(등록정보를 변경하는 경우에도 동일합니다) 등록말소 후에도 해양수산부, 지방자치단체가 보조금 등 수혜 정보 관리 등을 위해 위 개인정보를 보유 · 이용할 수 있습니다.
- ※ Согласие на использование и предоставление вышеуказанных персональных данных действительно до момента аннулирования регистрации рыболовного хозяйства (что также относится к случаям изменения регистрационной информации). После аннулирования регистрации Министерство морских и пресноводных ресурсов и местные органы власти могут хранить и использовать мои данные с целью управления информацией о получении субсидий и других выплатах.
- ※ 위 개인정보 수집 · 이용 및 제공에 관한 동의는 거부할 수 있습니다. 다만, 동의하지 않을 경우 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조에 따른 융자 · 보조금의 지원이나 맞춤형 행정지원 및 안내 서비스 제공, 다른 법률에 따른 어업인에 대한 지원 등이 제한될 수 있습니다.
- ※ Вы в праве не давать своего согласия на использование личных данных и их предоставление третьим лицам. Однако в случае отказа в согласии, поддержка в виде кредитов и субсидий в рамках ст. 4 Закона «О поддержке и развитии с/х и рыбоводческих хозяйств», а также индивидуальная с/х поддержка, предоставление с/х информации и поддержка в соответствии с другими законами могут быть ограничены.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД
대표자 (서명 또는 인)
Представитель (Подпись или печать)

신청인 대표자 외 조합원 또는 등기이사
(개인정보 이용 · 제공 · 활용 동의자) помимо представителя члены
Заявитель кооператива или зарегистрированные
(Согласившийся с использованием, директора
предоставлением и обработкой
персональных данных) 대표자 외 조합원 또는 등기이사
помимо представителя члены
кооператива или зарегистрированные
директора

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

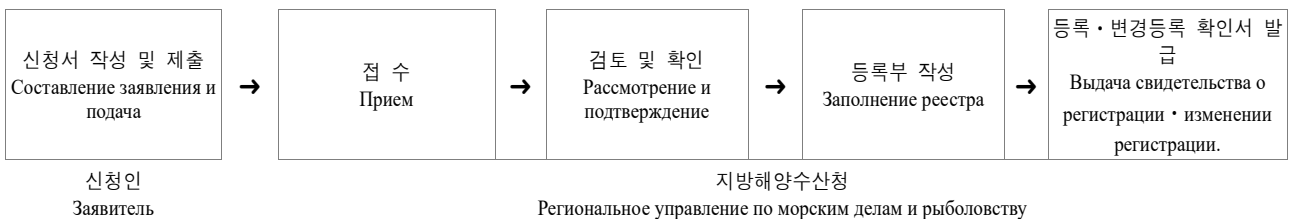
대표자 외 조합원 또는 등기이사
помимо представителя члены
кооператива или зарегистрированные
директора

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

유의사항 Примечания

- * 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제8조에 따라 어업경영정보를 등록하지 않은 어업경영체와 등록정보의 수정 등을 하지 않은 어업경영체에 대해서는 어업경영체의 육성 및 소득 안정 등을 위한 각종 지원의 전부 또는 일부가 제한될 수 있습니다.
- * В соответствии со ст. 8 Закона о поддержке и развитии сельских и рыбных хозяйств, рыболовные хозяйства, которые не зарегистрировали информацию о рыболовной деятельности или не внесли изменения в регистрационные данные, могут столкнуться с ограничениями в получении полной или частичной поддержки, направленной на развитие рыболовных хозяйств и стабилизацию доходов.
- * 이 신청서에 작성한 어업경영정보는 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제7조에 따라 보호를 받으며, 어업경영체 육성 및 지원 목적 외의 용도로 사용되지 않습니다.
- * Вышеуказанные сведения о рыболовной деятельности защищаются в соответствии со ст. 7 Закона о поддержке и развитии сельских и рыбных хозяйств и не используются в других отличных от поддержки и развития рыболовных хозяйств целях.

처리절차 Процедура обработки



작성방법 Инструкция по заполнению

- ①란은 법인 등기사항증명서상의 법인 형태에 해당되는 []칸에 √표시를 합니다.
- В разделе ① отметьте галочкой √ то поле [], которое соответствует форме юридического лица согласно свидетельству о регистрации юридических лиц.
- ②란은 법인 등기사항증명서상의 법인명, 법인등록번호, 법인 주사무소 소재지 및 법인 설립연도를 적습니다.
- В разделе ② укажите наименование юрлица согласно регистрационным документам, регистрационный номер юрлица, регистрационный номер налогоплательщика, год основания компании, контактная информация и адрес юридического лица.
- * 전화번호, 휴대전화번호, 팩스 및 전자우편은 법인사무소에서 이용하는 것을 적되, 법인이 소유·이용하는 것이 없는 경우에는 법인 대표자가 사용하는 것을 적습니다.
 - * Укажите номер телефона, факс и адрес электронной почты, используемые в офисе юрлица. Если у юрлица нет собственных средств связи, указываются контактные данные, которые использует представитель юрлица.
- ③란은 대표자의 성명, 주민등록번호 및 주민등록지 주소를 적습니다.
- В разделе ③ укажите фамилию и имя представителя, номер удостоверения личности гражданина РК и адрес прописки согласно удостоверению личности.
- ④란은 영어조합법인의 경우 대표자 포함 어업인 5인 이상, 어업회사법인은 등기이사과 어업인 출자자의 성명, 주민등록번호(외국인 등록번호), 직책, 어업인 여부 및 증빙서류(어업경영체 등록증명·어업인확인서·고용계약서)를 적습니다.
- В разделе ④ укажите сведения о представителях, включая не менее 5 рыбаков, представителя кооператива; в случае рыбного хозяйства указываются имена регистровых директоров и рыбаков, являющихся участниками, а также их номер удостоверения личности гражданина РК (или номер удостоверения личности иностранного гражданина), должность, статус рыбака и подтверждающие документы (регистрационное удостоверение субъекта рыбохозяйственной деятельности, подтверждение статуса рыбака и трудовой контракт).
- * 해당 법인의 조합원 (또는 사원·주주)임을 증명할 수 있는 서류(정관 및 조합원 명부 등)를 첨부합니다.
 - * Прилагаются документы, подтверждающие членство(участник или акционер) в данном юридическом лице (например, устав и список членов).
- ⑤란은 어업현황 및 시설에 대하여 해당되는 모든 사항을 전부 적습니다.
- В разделе ⑤ укажите все сведения о состоянии рыболовной деятельности и инфраструктуре.
- 1) 정치망어업은 「수산업법 시행령」 제7조에 따른 정치망어업의 종류 및 구역면적을 적습니다.
 - 1) Для донного рыболовства укажите типы и площади участков ловли согласно положениям ст. 7 Исполнительного указа к Закону о рыболовной деятельности.
 - 2) 양식업(해수면 및 내수면)과 마을어업은 대표품종(아래 ㉔란 및 ㉕란의 작성 예시에 따른 대표품종을 말합니다)과 어장면적(양식면적 또는 면허 면적)을 적습니다.
 - 2) В разделе о разведении (морских и пресноводных) организмов и в общинном рыболовстве укажите типовые породы (подразумеваются типовые породы, указанные в примерах для заполнения в разделах ㉔) и ㉕), а также площадь водоемов (площадь участков для разведения или лицензированная площадь).
 - 3) 해수면 어선어업 중 근해어업은 어업종류(「수산업법 시행령」 제24조제1항에 따른 근해어업의 종류)와 어선 수를 적습니다.
 - 3) В разделе о морском рыболовстве, проходящем в прибрежных водах, укажите виды рыболовства (в соответствии с положениями ст. 24, п. 1 Исполнительного указа к Закону о рыболовной деятельности) и количество рыболовных судов.
 - 4) 해수면 어선어업 중 연안어업은 어업종류(「수산업법 시행령」 제25조제1항에 따른 연안어업의 종류)와 어선 수를 적습니다.
 - 4) В разделе о морском рыболовстве, проходящем в прибрежных водах, укажите виды рыболовства (в соответствии с положениями ст. 25, п. 1 Исполнительного указа к Закону о рыболовной деятельности) и количество рыболовных судов.
 - 5) 해수면 중 구획어업은 어업종류(「수산업법 시행령」 제26조제1항에 따른 구획어업의 종류)와 어선 수를 적습니다.
 - 5) В разделе о морском зономом рыболовстве укажите виды рыболовства (в соответствии с положениями ст. 26, п. 1 Исполнительного указа к Закону о рыболовной деятельности) и количество рыболовных судов.
 - 6) 해수면 신고어업은 「수산업법 시행령」 제29조제1항에 따른 신고어업의 종류를 적고, 내수면 신고어업은 「내수면어업법 시행령」 제9조

제1항에 따른 신고어업의 종류를 적습니다.

6) В морском зарегистрированном рыболовстве укажите виды рыболовства в соответствии с положениями ст. 29, п. 1 Исполнительного указа к Закону о рыболовной деятельности, а в пресноводном рыболовстве - виды рыболовства согласно ст. 9, п. 1 Исполнительного указа к Закону о пресноводном рыболовстве.

7) 내수면 허가어업은 「내수면어업법」 제9조제1항에 따른 허가어업의 종류 및 어선 수를 적습니다.

7) В разрешенном пресноводном рыболовстве укажите виды рыболовства в соответствии с положениями ст. 9, п. 1 Закона о пресноводном рыболовстве, а также количество рыболовных судов.

8) 관상어양식은 대표품종과 생산면적을 적습니다.

8) В разделе аквариумного рыбоводства укажите типовые породы и площадь производства.

9) 소금제조업은 생산면적을 적습니다.

9) В производстве соли укажите площадь производства.

⑥란은 양식업의 경영 형태를 자영 또는 임차로 구분하여 적습니다.

В разделе ⑥ укажите форму разведения: собственность или аренда.

- 자영 : 본인 소유의 양식장에서 수산물을 양식하는 형태

- Собственность: Форма разведения, при которой водные организмы выращиваются на собственном участке.

- 임차 : 타인 소유의 어업권을 임차하여 수산물을 양식하는 형태

- Аренда: Форма разведения, при которой водные организмы выращиваются на арендованном участке.

⑦란은 해당 양식업 면허·허가증 상의 어장면적을 적습니다.

В разделе ⑦ укажите площадь участков для разведения, согласно лицензии или разрешению.

⑧란은 실제 양식에 사용하고 있는 어장면적을 적습니다.

В разделе ⑧ укажите фактическую площадь рыбного хозяйства, используемую в текущий момент.

⑨란은 양식하는 어종을 적습니다. 이 경우 아래 ㉔란 및 ㉕란의 작성 예시에 따라 적습니다.

В разделе ⑨ укажите виды водных культур. В данном случае заполняйте согласно с примерами, приведенными ниже в разделах ㉔ и ㉕.

⑩, ㉔란은 등록신청일 현재 기준으로 양식량을 적습니다.

В разделах ⑩ и ㉔ укажите количество разводимой продукции на дату подачи заявления о регистрации.

⑪, ⑮, ㉔, ㉕란의 생산량 및 생산금액은 지난해 1년간(1. 1. ~ 12. 31.) 생산한 것을 적습니다.

В разделах ⑪, ⑮, ㉔ и ㉕ укажите объём и сумму произведенной продукции за прошедший год (1. 1. ~ 12. 31.).

⑫, ⑯, ㉔, ㉕란은 위판·공판장을 통해 위탁 판매한 비율과 그 외 수집상, 직거래 등으로 판매한 비율을 적습니다.

В разделах ⑫, ⑯, ㉔ и ㉕ укажите долю продукции, проданной посредством доверительной продажи • продажи на аукционе/ на торговой площадке, а также доля, реализованной продукции через сборщиков продукции или прямую торговлю.

⑬란은 양식하는 품종을 적습니다.

В разделе ⑬ укажите породы разводимых культур.

⑰란은 어선이 등록된 선적지를 적습니다.

В разделе ⑰ укажите порт, где зарегистрировано рыболовное судно.

⑱란은 동력 또는 무동력으로 구분하여 적습니다.

В разделе ⑱ укажите тип судна: с двигателем или без.

⑲란은 연안, 근해, 정지망 또는 내수면 등으로 구분하여 적습니다.

В разделе ⑲ укажите тип судна по виду ловли: прибрежное, глубоководное, донное(использующее сети на дне) или пресноводное.

㉔란은 선박원부에 등재된 톤수를 적습니다.

В разделе ㉔ укажите тоннаж судна согласно судовому реестру.

㉔란의 주요어종, ㉕란의 대표품종 또는 대표어종은 아래의 작성 예시에 따라 적습니다.

В разделе ㉔ укажите основные виды рыб, а в разделе ㉕ - типовые породы или виды рыб в соответствии с приведёнными ниже примерами.

- 작성 예시

- Пример заполнения

가. 양식업

А. Разведение водных культур

• 패류: 전복, 굴, 바지락, 고막, 홍합, 피조개

• Моллюски: абалоны, устрицы, моллюски, гребешки, мидии, ракушки

• 해조류: 김, 미역, 다시마, 톳, 우렁쟁이, 미더덕

• Морские водоросли: морская капуста, ламинария, комбу, морская водоросль, морской огурец, прикрепленный морской огурец

• 어류: 새우, 돔, 넙치, 볼락, 복어, 전어

• Рыба: креветка, дорада, камбала, морской окунь, футу, скумбрия

나. 어선어업: 가자미, 갈치, 고등어, 꽁치, 넙치, 농어, 돔, 대구, 멸치 등

Б. Рыболовство на судах: Глубоководная камбала, палтус, скумбрия, макрель, камбала, морской окунь, дорада, треска, анчоусы и пр.

다. 내수면어업: 장어, 쏘가리, 잉어, 송어, 다슬기, 미꾸라지, 자라

В. Пресноводное рыболовство: угорь, судак, карп, форель, прудовик, голец, черепаха

㉗란은 법인의 대표자, 조합원, 사원 또는 주주가 법인명의로 교육을 받은 경우 그 이수자의 이름을 적습니다.

В разделе ㉗ укажите фамилию и имя лица(представитель, член, сотрудник или акционер юрлица), прошедшего обучение от имени юридического лица.

㉘란은 교육을 시행한 기관명을 적습니다.

В разделе ㉘ укажите название образовательного учреждения.

㉙란은 이수한 어업경영 관련 직업·전문 교육과정명을 적습니다.

В разделе ㉙ укажите названия профессиональных и специализированных курсов по управлению рыболовным хозяйством

㉚란은 교육 받은 기간을 연월일로 표시합니다.(예: 2016. 3. 8. ~ 2016. 5. 15.)

В разделе ㉚ укажите период (например: 2016. 3. 8. ~ 2016. 5. 15.)

㉛란은 지원받은 수산사업 정책명을 적습니다.

В разделе ㉛ укажите название государственной программы, в рамках которой были получены субсидии на рыбное хозяйство.

㉜란은 정책자금과 관련된 양식장 등이 있을 경우 그 면적을 적습니다.

В разделе ③② укажите площадь разведения, на которую была выделена господдержка.

③③란은 어선관련 지원 사업 등의 어선톤수를 적습니다.

В разделе ③③ укажите тоннаж рыболовного судна, на которое выделены средства по программе для рыболовных судов.

③④란은 자기부담금, 정보보조금 및 정부융자금을 포함한 총사업비를 적습니다.

В разделе ③④ укажите общую стоимость проекта, включая собственные средства, государственные субсидии и государственные кредиты.

③⑤란은 유기식품 또는 무항생제수산물등으로 적습니다.

В разделе ③⑤ укажите сведения об органической продукции или морепродуктах без антибиотиков.

③⑥란은 인증과 관련된 양식장 및 시설 등의 소재지를 적습니다.

В разделе ③⑥ укажите адрес водной фермы и связанных с ней объектов согласно лицензии.

③⑦란은 인증과 관련된 양식장 등의 인증면적을 적습니다.

В разделе ③⑦ укажите площадь водной фермы и прочих ее объектов согласно лицензии.

③⑧란은 인증서상의 인증번호를 적습니다.

В разделе ③⑧ укажите номер лицензии.

③⑨, ④①란은 지난해 1년간 법인의 어업 소득 및 어업 외 소득을 각각 적습니다.

В разделах ③⑨ и ④① отдельно укажите доходы юрлица от рыбного хозяйства и доходы от других источников за последний год.

* 어업 소득: 어업경영 결과로 얻은 총수익, 어업 외 소득: 겸업소득, 임대료, 배당금, 이자 및 유가증권 매매차익 등

* Доход от рыболовецкого хозяйства: Общий доход, полученный в результате ведения рыболовецкого хозяйства: доходы от ведения совместного бизнеса, аренды, дивидендов, процентов и прибыли от продажи ценных бумаг и т. п.

④①란은 전년도 12월 31일 기준 법인의 자산을 적습니다.

В разделе ④① укажите сумму активов юрлица на 31 декабря предыдущего года.

* 자산: 토지, 건물, 선박, 기계·기구, 금융자산, 미처분 수산물, 사용중인 어업용 자재 및 미사용 구입자재 등의 총액

* Активы: в общую сумму активов входит стоимость собственных земельных участков, зданий, судов, транспортных средств, оборудования, финансовые активы, нереализованная продукция, используемые рыболовные материалы и неиспользуемые, но уже приобретённые материалы.

④②란은 전년도 12월 31일 기준 법인의 부채를 적습니다.

В разделе ④② укажите сумму долга юрлица на 31 декабря предыдущего года.

* 부채: 차입금, 미지급금 및 선수금 등

* Долг: кредиты, невыплаченные суммы и полученные авансы.
